CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI PELLI GREZZE VERSO LA COREA DEL SUD
VETERINARY CERTIFICATE FOR RAW MATERIAL (HIDES AND SKINS) INTENDED TO EXPORT INTO SOUTH KOREA

NUMERO DEL CERTIFICATO:…….
CERTIFICATE NUMBER

PAESE DI DESTINAZIONE:COREA DEL SUD
COUNTRY OF DESTINATION: SOUTH KOREA

PAESE ESPORTATORE: ITALIA
EXPORTING COUNTRY: ITALY

AUTORITA' COMPETENTE: MINISTERO DELLA SALUTE
COMPETENT AUTHORITY: MINISTRY OF HEALTH

AUTORITA' EMITTENTE:……
ISSUING AUTHORITY

REGIONE:…… SERVIZIO VETERINARIO ASL……
REGION VETERINARY SERVICE LHU

IDENTIFICAZIONE DELLE PELLI/ IDENTIFICATION OF RAW MATERIALS (HIDES AND SKINS)

PELLI DI:……..……..
HIDES OR SKINS OF (SPECIE/SPECIES)

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
DESCRIPTION OF PRODUCT:.....

TIPO DI TRATTAMENTO:……
TYPE OF TREATMENT

NUMERO DELLE CONFEZIONI:……
NUMBER OF PACKAGES

NUMERO DI PEZZI/
NUMBER OF PIECES.....

PESO LORDO:……
GROSS WEIGHT

PESO NETTO:……..
NET WEIGHT

NUMERO DEL CONTAINER:……..
CONTAINER NUMBER

NUMERO DEL SIGILLO DEL CONTAINER:……..
SEAL CONTAINER NUMBER

DESTINAZIONE DELLE PELLI/*DESTINATION OF RAW MATERIALS (HIDES OR SKINS)*

LE PELLI SONO SPEDITE DA:……..
HIDES OR SKINS WILL BE SENT FROM (LUOGO DI SPEDIZIONE/ *PLACE OF SHIPMENT*)

IL:……
ON …… (DATA DI SPEDIZIONE/*DATE OF SHIPMENT*)

MEZZO DI TRASPORTO:.....
TRANSPORT MEAN (NUMERO DI VOLO, NOME DELLA NAVE/*NUMBER FLIGHT, VESSEL NAME)*

NOME E INDIRIZZO DELLO SPEDITORE:.....

NAME AND ADDRESS OF CONSIGNOR.....

NOME E INDIRIZZO DEL DESTINATARIO:.....

NAME AND ADDRESS OF CONSIGNEE.....

ATTESTAZIONI SANITARIE/*HEALTH ATTESTATIONS*

IL SOTTOSCRITTO, VETERINARIO UFFICIALE, CERTIFICA CHE
I, THE UNDERSIGNED OFFICIAL VETERINARIAN, CERTIFY THAT:

A) NEI DUE ANNI PRECEDENTI LA SPEDIZIONE NON SONO STATI RISCONTRATI SUL TERRITORIO ITALIANO CASI DI AFTA EPIZOOTICA, PESTE BOVINA E PESTE SUINA AFRICANA (SARDEGNA ESCLUSA) E NON E' STATA EFFETTUATA ALCUNA VACCINAZIONE AL RIGUARDO
DURING TWO PREVIOUS YEARS FROM SHIPMENT NO OUTBREAK OF FOOT AND MOUTH DISEASE, RINDERPEST AND AFRICAN SWINE FEVER (SARDINIA ISLAND EXCLUDED) HAS BEEN OCCURRED IN ITALY AND NO PERTINENT VACCINATION HAS BEEN DONE

B) LE PELLI SONO STATE OTTENUTE DA ANIMALI DELLA SPECIE BOVINA, OVINA O CAPRINA NATI ED ALLEVATI IN ITALIA O DA ANIMALI DELLE STESSE SPECIE IMPORTATI DA ALTRI PAESI ED ALLEVATI IN ITALIA DA ALMENO 6 MESI
THE HIDES OR SKINS HAVE BEEN OBTAINED FROM ANIMALS OF CATTLE, OVINE OR CAPRINE SPECIES BORN AND BRED IN ITALY OR FROM ANIMALS OF THE SAME SPECIES IMPORTED FROM OTHER COUNTRIES AND BRED IN ITALY AT LEAST 6 MONTHS

C) LE PELLI SONO STATE OTTENUTE DA ANIMALI DELLA SPECIE BOVINA, OVINA O CAPRINA PROVENIENTI DA ALLEVAMENTI REGISTRATI DALL'AUTORITA' COMPETENTE E MACELLATI IN UN MACELLO UFFICIALMENTE AUTORIZZATO. GLI ANIMALI SONO STATI SOTTOPOSTI AD ISPEZIONE UFFICIALE ANTE E POST-MORTEM DA UN VETERINARIO DELLO STATO E RITENUTI SANI
HIDES OR SKINS HAVE BEEN OBTAINED FROM ANIMALS OF CATTLE, OVINE OR CAPRINE SPECIES COMING FROM BREEDING REGISTERED FROM COMPETENT AUTHORITY AND SLAUGHTERED IN OFFICIALLY APPROVED SLAUGHTERHOUSE. THE ANIMALS HAVE BEEN UNDERGONE TO OFFICIAL ANTE AND POST MORTEM INSPECTION BY GOVERNMENT VETERINARIAN AND PROVEN TO BE HEALTHY.

D) LE PELLI SONO STATE CONSERVATE IN MODO DA EVITARNE LA CONTAMINAZIONE DA PARTE DI PELLI NON DESTINATE ALL'ESPORTAZIONE IN COREA/*HIDES OR SKINS HAVE BEEN KEPT IN WAY TO AVOID CONTAMINATION COMING FROM HIDES AND SKINS NOT INTENDED TO BE EXPORTED INTO KOREA*

E) LE PELLI SONO TRASPORTATE IN MODO DA PREVENIRNE IL CONTATTO CON MALATTIE DEL BESTIAME
HIDES OR SKINS ARE TRANSPORTED IN SUCH A WAY SO AS TO PREVENT CONTAMINATION WITH LIVESTOCK DISEASES.

F) IN CASO DI FOCOLAI DI MALATTIE DI CUI AL PUNTO A O DI ESPORTAZIONE DALLA REGIONE SARDEGNA, LE PELLI SONO STATE DISINFETTATE MEDIANTE UNO DEI SEGUENTI METODI:
1) SALATURA PER ALMENO 28 GIORNI IN SALE MARINO CONTENENTE IL 2% DI CARBONATO DI SODIO. LE PELLI ESSICCATE SONO STATE TRATTATE CON FORMALDEIDE;
2) IMMERSIONE CON AGITAZIONE PER ALMENO 48 ORE IN UNA SOLUZIONE ALCALINA CON PH MAGGIORE DI 11,5;
3) IMMERSIONE CON AGITAZIONE PER ALMENO 48 ORE IN UNA SOLUZIONE ACIDA CON PH MINORE DI 3 COME UNA SOLUZIONE DI ACIDO FORMICO (100 KG DI SALE, Cloruro di sodio, E 12 KG DI ACIDO FORMICO PER 1.000 LITRI D'ACQUA)

IN CASE OF OUTBREAK OF POINT A) DISEASE OR EXPORTED FROM SARDINIA ISLAND ORGIN, THE RAW HIDE OR SKIN DISINFECTED BY ONE OF THE FOLLOWING METHODS

1) SALTING FOR AT LEAST 28 DAYS WITH SEA SALT WITH THE ADDITION OF 2% OF SODIUM CARBONATE SOLUTION. DRIED RAW HIEDS ARE DISINFECTED BY FORMALIN GAS

2) SOAKING WITH AGITATION FOR AT LEAST 48 HOURS AT AN ALKALINE SOLUTION OF OVER PH 11.5

3) SOAKING WITH AGITATION FOR AT LEAST 48HOURS IN AN ACID SOLUTION OF LESS THAN PH 3.0 SUCH AS FORMIC ACID SOLUTION(100KG SALT, Nacl AND 12KG FORMIC ACID PER 1,000 LITRE OF WATER)

FATTO A:…….. IL:……..
DONE AT *ON*

TIMBRO UFFICIALE*
OFFICIAL STAMP

FIRMA DEL VETERINARIO UFFICIALE*
(SIGNATURE OF OFFICIAL VETERINARIAN)

……..

NOME E QUALIFICA IN STAMPATELLO
NAME AND FUNCTION IN BLOCK LETTERS

……

* FIRMA E TIMBRO DI COLORE DIVERSO DA QUELLO DEL TESTO STAMPATO
SIGNATURE AND STAMP IN COLOUR OTHER TO THAT OF PRINTING